KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2269/77

af 13. oktober 1977

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76 (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1826/74 af 11. juli 1974 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til en række udviklingslande og internationale organisationer (3), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1298/76 af 1. juni 1976 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpleprogrammet for 1976 (4), ændret ved forordning (EØF) nr. 2017/76 (5), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/77 af 25. juli 1977 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1977 (6), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget gennem ovennævnte forordninger, har visse tredjelande og/eller modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig gennemføres leveringer i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (7); det er bl.a. nødvendigt at præcisere frister og vilkår i forbindelse med levering samt den procedure, som interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 303/77 foranstalter de i bilaget nævnte interventionsorganer leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige vilkår, der er nævnt i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. oktober 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.
(3) EFT nr. L 190 af 13. 7. 1974, s. 20.
(4) EFT nr. L 146 af 4. 6. 1976, s. 3.
(5) EFT nr. L 224 af 16. 8. 1976, s. 1.
(6) EFT nr. L 192 af 30. 7. 1977, s. 1.
(7) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

BILAG I (1)

Partiets betegnelse	A	B	C	D
1. Rådets forordninger der er anvendt : a) retsgrundlag : b) fordeling :	(EØF) nr. 1298/76 (EØF) nr. 2018/76 (1976-program)			
2. Modtager	Caritas			Kirkernes Verdensråd
3. Bestemmelsesland	se bilag II			Libanon
4. Partiets samlede mængde (2)	205 tons	410 tons	200 tons	115 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Belgien	Nederlandene		Forbundsrepublikken Tyskland
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 i.e./100 g D-vitaminindhold : mindst 500 i.e./100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene			
8. Angivelser på emballagen	se bilag II			»Lait écrémé en poudre Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne pour distribution gratuite au Liban : M.E.C.C./Beyrouth«
9. Leveringsfrist	lastes efter den 1. november og inden den 30. november 1977			lastes efter den 1. november og inden den 20. november 1977
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn Antwerpen	lastehavn Rotterdam		lastehavn Bremen
11. Repræsentant for modtageren (5)	—	—	—	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale			
13. Ved licitation : udløb af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den :	—	—	—	—

Partiets betegnelse	E	F	G
1. Rådets forordninger der er anvendt :			
a) retsgrundlag	115 tons : (EØF) nr. 1826/74 60 tons : (EØF) nr. 1298/76	(EØF) nr. 1766/77	
b) fordeling	115 tons : (EØF) nr. 1827/74 (1974-program) 60 tons : (EØF) nr. 1299/76 (1976-program)	(EØF) nr. 1767/77 (1977-program)	
2. Modtager	IRKK	republikken Indonesien	
3. Bestemmelsesland	Thailand		
4. Partiets samlede mængde (2)	175 tons	625 tons	625 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	Frankrig	Forbundsrepublikken Tyskland	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked	interventionslagre	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 i.e./100 g D-vitaminindhold : mindst 500 i.e./100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene	indgået på interventionsorganets lager efter den 1. januar 1976	
8. Angivelser på emballagen	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende angivelse med bogstaver, der er mindst 1 cm høje : »Skimmed-milk powder containing vitamins A (5000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution«	»Skimmed-milk powder/Non-enriched / Gift of the European Economic Community to Indonesia«	
9. Leveringsfrist	50 tons : lastes senest den 15. november 1977 65 tons : lastes efter den 25. december 1977 og inden den 5. januar 1978 60 tons : lastes efter den 10. og inden 20. februar 1978	efter den 25. november 1977 og inden 3. december 1977	
10. Leveringstrin og -sted	i lossehavn Bangkok (anbragt på kajen eller på lægter)	lastehavn Antwerpen	
11. Repræsentant for modtageren (5)	Thai Red Cross Society, Paribatra Building, Chulalongkorn Memorial Hospital Bangkok	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	licitation	
13. Ved licitation : udløb af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den :	—	31. oktober 1977	

Partiets betegnelse	H	I	K
1. Rådets forordninger der er anvendt : a) retsgrundlag : b) fordeling	(EØF) nr. 1766/77 (EØF) nr. 1767/77 (1977-program)		
2. Modtager	Den arabiske republik Yemen	IRKK	
3. Bestemmelsesland		Bolivia	Cisjordanien — Gaza-Sinai
4. Partiets samlede mængde (2)	1 500 tons	300 tons	300 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 i.e./100 g D-vitaminindhold : mindst 500 i.e./100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene		
8. Angivelser på emballagen	•Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Yemen Arab Republic / For free distribution•	et rødt kors på 10 cm × 10 cm og følgende angivelse med bogstaver, der er mindst 1 cm høje :	
		•Leche desnatada en polvo / Con vitaminas A (5 000 i.u./100 g) y D (500 i.u./100 g) Donacion de la Comunidad economica europea / Accion del Comité Internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribucion gratuita•	•Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution•
9. Leveringsfrist	efter den 1. og inden den 15. december 1977	lastes senest den 15. december 1977	
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn Antwerpen	frit bestemmelsessted •La Paz• (Bolivia) via Arica (Chile)	i lossehavn Ashdod (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (5)		Cruz Roja Boliviana Avenida Simon Bolivar No 1515 La Paz	ICRC Delegation El Al Building 32, Ben Yehvda Street Tel-Aviv
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	—	licitation	
13. Ved licitation : udløb af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den :		31. oktober 1977	

Partiets betegnelse	L	M	N	O
1. Rådets forordninger der er anvendt : a) retsgrundlag : b) fordeling :	(EØF) nr. 1766/77 (EØF) nr. 1767/77 (1977-program)			
2. Modtager	IRKK			
3. Bestemmelsesland	Jordan	Filippinerne	Filippinerne	Thailand
4. Partiets samlede mængde (2)	200 tons	250 tons	250 tons	150 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet			
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 i.e./100 g D-vitaminindhold : mindst 500 i.e./100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene			
8. Angivelser på emballagen	et rødt kors på 10 cm × 10 cm og følgende angivelse med bogstaver, der er mindst 1 cm høje : »Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution«			
9. Leveringsfrist	lastes senest den 15. december 1977		lastes efter den 1. og inden den 15. februar 1978	lastes senest den 15. december 1977
10. Leveringstrin og -sted	i lossehavn Aqaba (anbragt på kaj eller lægter)	i lossehavn Manila (anbragt på kaj eller på lægter)		i lossehavn Bangkok (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (5)	Jordan National Red Crescent Society, P.O. Box 10001, Amman	Philippines National Red Cross, 860, United Nations Avenue, Manila		Thai Red Cross Society, Paribatra Building, Chulalongkorn Memorial Hospital — Bangkok
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation			
13. Ved licitation : udløb af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den :	31. oktober 1977			

Partiets betegnelse	P	Q
1. Rådets forordninger der er anvendt : a) retsgrundlag : b) fordeling :	(EØF) nr. 1766/77 (EØF) nr. 1767/77 (1977-program)	
2. Modtager	IRKK	
3. Bestemmelsesland	Etiopien	Etiopien
4. Partiets samlede mængde (2)	50 tons	50 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 i.e./100 g D-vitaminindhold : mindst 500 i.e./100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene	
8. Angivelser på emballagen	et rødt kors på 10 cm × 10 cm og følgende angivelse med bogstaver, der er mindst 1 cm høje :	
	»Lot number one / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A (5 000 i.e./100g) and D (500 i.u./100g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution«	»Lot number two / Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100/g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution«
9. Leveringsfrist	lastes senest den 15. december 1977	
10. Leveringstrin og -sted	i lossehavn Port Sudan (anbragt på kaj eller på lægter)	
11. Repræsentant for modtageren (5)	navne og adresser skal meddeles det pågældende interventionsorgan så hurtigt som muligt	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation : udløb af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den :	31. oktober 1977	

Noter:

(1) Dette bilag skal i sammhæng med den bekendtgørelse, der er offentliggjort i EFT nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, betragtes som licitationsbekendtgørelse for det eller de berørte interventionsorganer, såfremt der ifølge punkt 12 skal afholdes en licitation.

(2) Såfremt den samlede mængde af et parti er et multiplum af 500 tons, kan et bud, der indgives i forbindelse med en licitation, omfatte en delmængde på 500 tons eller et multiplum af 500 tons; se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(3) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagerne, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

(4) Bortset fra de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1108/68 nævnte; se artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Kun ved levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«; se artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
A	205	50	Egypt	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Egypt / Caritas / 2401 / Alexandria.
		30	Bangladesh	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Cathwell / 2106 / Chittagong.
		125	Bangladesh	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh / Caritas / 2405 / Chittagong.
B	410	50	Indonesia	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1109 / Tanjung Priok.
		60	Indonesia	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 1110 / Surabaya.
		40	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1339 / Port-au-Prince.
		40	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1336 / Port-au-Prince.
		80	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1337 / Port-au-Prince.
		140	Haïti	Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 1338 / Port-au-Prince.

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in tonnen) Total quantity of a lot (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in tonnen) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
C	200	150	Honduras	Leche desnatada en polvo / Con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Honduras / Cathwell / 1123 / Puerto Cortes.
		50	Dominica	Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica / Cathwell / 1122 / Roseau.